

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1972 Nr. 167

---

---

A. TITEL

*Aanvullende Overeenkomst betreffende de geldigheid voor het  
Vorstendom Liechtenstein van de Overeenkomst tussen de  
Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal  
en de Zwitserse Bondsstaat van 22 juli 1972;  
Brussel, 22 juli 1972*

B. TEKST <sup>1)</sup>

**Aanvullende Overeenkomst betreffende de geldigheid voor het  
Vorstendom Liechtenstein van de Overeenkomst tussen de  
Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en  
Staal en de Zwitserse Bondsstaat van 22 juli 1972**

Het Koninkrijk België,  
het Koninkrijk Denemarken,  
de Bondsrepubliek Duitsland,  
de Franse Republiek,  
Ierland,  
de Italiaanse Republiek,  
het Groothertogdom Luxemburg,  
het Koninkrijk der Nederlanden,  
het Koninkrijk Noorwegen,

---

<sup>1)</sup> De Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse en de Noorse tekst zijn niet afgedrukt.

het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,  
leden van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal,  
de Zwitserse Bondsstaat,  
het Vorstendom Liechtenstein,

Overwegende dat het Vorstendom Liechtenstein overeenkomstig het Verdrag van 29 maart 1923 met Zwitserland een douane-unie vormt en dat dit Verdrag niet voor alle bepalingen van de op 22 juli 1972 ondertekende Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Zwitserse Bondsstaat geldigheid voor het Vorstendom Liechtenstein verleent;

Overwegende dat het Vorstendom Liechtenstein de wens te kennen heeft gegeven dat alle bepalingen van genoemde overeenkomst voor Liechtenstein zullen gelden,

Zijn het volgende overeengekomen:

#### Artikel 1

De op 22 juli 1972 ondertekende Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Zwitserse Bondsstaat geldt eveneens voor het Vorstendom Liechtenstein.

#### Artikel 2

Ter uitvoering van de in artikel 1 bedoelde overeenkomst, en zonder het karakter van bilaterale overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Gemeenschap en Zwitserland daarvan te wijzigen, kan het Vorstendom Liechtenstein zijn belangen naar voren doen brengen door een vertegenwoordiger in het kader van de Zwitserse delegatie in het Gemengd Comité.

#### Artikel 3

Deze aanvullende overeenkomst wordt door Zwitserland, het Vorstendom Liechtenstein en de Lid-Staten van de Gemeenschap goedgekeurd volgens hun eigen procedures. Zij treedt tegelijk met de in artikel 1 bedoelde overeenkomst in werking en geldt zolang het Verdrag van 29 maart 1923 van kracht blijft.

GEDAAN te Brussel, de tweeëntwintigste juli negentienhonderdtweeënzeventig.

*Pour le Royaume de Belgique  
Pour het Koninkrijk België*

(w.g.) P. HARMEL

*På Kongeriget Danmarks vegne*

(w.g.) F. O. GUNDELAGH

*Für die Bundesrepublik Deutschland*

(w.g.) SIGISMUND VON BRAUN

*Pour la République française*

(w.g.) SCHUMANN

*For Ireland*

(w.g.) SEAN KENNAN

*Per la Repubblica italiana.*

(w.g.) MEDICI

*Pour le Grand-Duché de Luxembourg*

(w.g.) GASTON THORN

*Voor het Koninkrijk der Nederlanden*

(w.g.) WESTERTERP

*For Kongeriket Norge*

(w.g.) ANDREAS CAPPELEN

*For the United Kingdom of Great Britain  
and Northern Ireland*

(w.g.) GEOFFREY RIPPON

*Für die Schweizerische Eidgenossenschaft*

*Pour la Confédération suisse*

*Per la Confederazione svizzera*

(w.g.) E. BRUGGER

*Für das Fürstentum Liechtenstein*

(w.g.) A. HILBE

---

D. GOEDKEURING

De Overeenkomst behoeft ingevolge artikel 60, tweede lid, van de Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal alvorens in werking te kunnen treden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zullen ingevolge artikel 3 in werking treden op dezelfde datum als de in rubriek J hieronder genoemde Overeenkomst van 22 juli 1972.

J. GEGEVENS

Van het op 18 april 1951 te Parijs tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1951, 82; zie ook *Trb.* 1953, 50. Vergelijk *Trb.* 1957, 9 en *Trb.* 1959, 49, alsmede *Trb.* 1965, 130 en *Trb.* 1967, 97.

Van de op 22 juli 1972 te Brussel tot stand gekomen Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Zwitserse Bondsstaat, naar welke Overeenkomst onder meer in de preambule tot de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1972, 166.

Uitgegeven de eenentwintigste december 1972.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

W. K. N. SCHMELZER.